Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 207/93/EGK RENDELETE

(1993. január 29.)

a mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló 2092/91/EGK tanácsi rendelet VI. melléklete tartalmának meghatározásáról, továbbá az 5. cikke (4) bekezdésében foglalt rendelkezések végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

(HL L 25 , 2.2.1993, o. 5)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 345/97/EK rendelete (1997. február 26.)	L 58	38	27.2.1997
►M2	A Bizottság 2020/2000/EK rendelete (2000. szeptember 25.)	L 241	39	26.9.2000

▼B

A BIZOTTSÁG 207/93/EGK RENDELETE

(1993. január 29.)

a mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló 2092/91/EGK tanácsi rendelet VI. melléklete tartalmának meghatározásáról, továbbá az 5. cikke (4) bekezdésében foglalt rendelkezések végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló, 1991. június 24-i 2092/91/EGK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 5. cikke (7) és (8) bekezdésére,

mivel a 2092/91/EGK tanácsi rendelet (a továbbiakban: „rendelet”) 5. cikke (3) bekezdése b) és c) pontjának, valamint (4) bekezdésének alkalmazásában a VI. melléklet A., B. és C. szakaszában kimerítő jegyzéket kell közölni;

mivel a rendelet VI. mellékletének három szakaszának alkalmazásában bizonyos meghatározásokat pontosítani kell a Közösség egyéb szabályozó rendelkezéseivel való összhang biztosítása érdekében;

mivel a rendelet VI. mellékletében szereplő összetevők, és technológiai segédanyagok mindegyikét kizárólag az élelmiszer-feldolgozásra vonatkozó törvényi előírások betartásával, továbbá az élelmiszergyártás szokásos gyakorlatával összhangban kell felhasználni;

mivel a rendelet VI. mellékletében figyelembe kell venni, hogy a fogyasztók olyan intézkedéseket várnak el, amelyek biztosítják, hogy az ökológiai termeléssel előállított termékek alapvető összetevői olyan állapotukban kerülnek a termékekbe, ahogyan azok a természetben előfordulnak;

mivel azonban egyéb, a hagyományosan feldolgozott élelmiszerekben alkalmazható összetevők és technológiai segédanyagok – amelyek kedvező esetben a természetben is megtalálhatóak – felvehetők a rendelet VI. mellékletébe, amennyiben bizonyítást nyert, hogy ezen anyagok felhasználása nélkül lehetetlen az ökológiai élelmiszerek előállítása, illetve tartósítása;

mivel a mikroorganizmusokból származó enzimek tekintetében további vizsgálatokat kell végezni azt illetően, hogy a 90/220/EGK tanácsi irányelv ([2]) értelmében genetikailag módosított mikroorganizmusokból előállított termékek felhasználhatók-e az ökológiai termelési módszerekre utaló jelöléssel ellátott élelmiszerekben; mivel ezt a kérdést részletesen akkor kell megvizsgálni, amikor az említett enzimeket a megfelelő közösségi jogszabályokkal összhangban, élelmiszerekben való felhasználásra engedélyezik;

mivel az említett VI. mellékletet az egyes mezőgazdasági eredetű, ökológiai módszerrel előállított termékeknek a közösségi piacon való elérhetőségében történt változások, és a szerzett tapasztalatok tükrében rendszeresen felül kell vizsgálni;

mivel a rendelet 5. cikkének (4) bekezdésében szereplő eltérés alkalmazásához részletes szabályokat szükséges meghatározni annak érdekében, hogy a tagállamok ezt az eltérést egymással összhangban alkalmazzák, feltéve, hogy az ezen eltéréssel érintett termékek nem szerepelnek a rendelet VI. mellékletének C. szakaszában;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2092/91/EGK rendelet 14. cikkében említett bizottság véleményével,

([1]) HL L 198., 1991.7.22., 1. o.
([2]) HL L 117., 1990.5.8., 15. o.

▼B

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2092/91/EGK rendelet VI. mellékletének tartalmát e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

A VI. melléklet A. és B. szakasza kizárólag abban az esetben módosítható, ha legalább az alábbi követelmények teljesülnek:

a) a VI. melléklet A. szakaszának 1. pontjában szereplő élelmiszeradalékok tekintetében: a 89/107/EGK tanácsi irányelvben ([1]) előírt, az adalékok elfogadására vonatkozó követelmények sérelme nélkül, kizárólag olyan anyagok vehetők fel, amelyek esetében bizonyítást nyert, hogy ezen anyagok felhasználása nélkül lehetetlen az adott élelmiszerek előállítása vagy tartósítása;

b) a VI. melléklet B. részében meghatározott technológiai segédanyagok tekintetében: kizárólag olyan anyagok vehetők fel, amelyek az élelmiszer-feldolgozásban általában elfogadottak, és amelyek esetében bizonyítást nyert, hogy ezen anyagok felhasználása nélkül lehetetlen az adott élelmiszerek előállítása, illetve tartósítása.

▼M2

3. cikk

(1) Amennyiben valamely mezőgazdasági eredetű összetevő nem szerepel a 2092/91/EGK rendelet VI. mellékletének C. szakaszában, a kérdéses összetevő az alábbi feltételekkel használható fel az említett rendelet 5. cikke (3) bekezdésének b) pontjában, illetve 5. cikke (5a) bekezdésének b) pontjában meghatározott eltérésnek megfelelően:

a) a gazdálkodó eljuttatott a tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságához minden szükséges bizonyítékot arra nézve, hogy a kérdéses összetevő megfelel az 5. cikk (4) bekezdésének; és

b) a tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága a 2092/91/EGK rendelet 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban előzetesen engedélyezte az összetevő használatát legfeljebb három hónapos időszakra azt követően, hogy megállapítást nyert, hogy a gazdálkodó minden szükséges kapcsolatot felvett a Közösség más szállítóival, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az előírt minőségi követelményeknek megfelelő összetevők nem szerezhetők be; a (6) bekezdés sérelme nélkül a tagállam legfeljebb három alkalommal hosszabbíthatja meg ezen engedélyt, alkalmanként hét hónapos időszakra; és

c) a (4) vagy a (6) bekezdés rendelkezéseivel összhangban nem született döntés az érintett összetevőre korábban kiadott engedély visszavonásáról.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett engedélyt megadták, a tagállam haladéktalanul tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az alábbiakról:

a) az engedélyezés időpontja, illetve meghosszabbítás esetén az első engedély kiadásának időpontja;

b) az engedély kedvezményezettjének neve, címe, telefonszáma, megfelelő esetben telefaxszáma és e-mail címe; az engedélyező hatóság kapcsolattartójának neve és címe;

c) az adott mezőgazdasági eredetű összetevő megnevezése, illetve amennyiben szükséges, annak pontos leírása és minőségi követelményei;

d) a termékek fajtái, amelyek előállításához a kért összetevő szükséges;

e) a szükséges mennyiségek és e mennyiségek szükségességének igazolása;

f) a hiány okai és várható időtartama;

([1]) HL L 40., 1989.2.11., 27. o.

▼M2

g) az az időpont, amikor a tagállam ezt az értesítést megküldi a többi tagállamnak, illetve a Bizottságnak.

A Bizottság és/vagy a tagállamok a fenti információkat nyilvánosságra hozhatják.

(3) Amennyiben valamely tagállam olyan értelmű tájékoztatást ad a Bizottságnak és az engedélyt jóváhagyó tagállamnak, hogy a hiányos ellátás megjelölt időszakában az adott összetevő beszerezhető, a tagállam fontolóra veszi az engedély visszavonását vagy érvényességi idejének lerövidítését, és az információ kézhezvételének időpontjától számított 15 napon belül értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot a meghozott vagy meghozni szándékozott intézkedésekről.

(4) Valamely tagállam kérésére vagy a Bizottság kezdeményezésére az ügyet vizsgálatra a 2092/91/EGK rendelet 14. cikkében említett bizottság elé terjesztik. A 14. cikkben meghatározott eljárással összhangban döntés hozható a már kiadott engedély visszavonásáról vagy érvényességi idejének módosításáról, vagy megfelelő esetben a kérdéses összetevőnek a VI. melléklet C. szakaszába történő felvételéről.

(5) Az (1) bekezdés b) pontjában említett meghosszabbítás esetére a (2) és (3) bekezdésekben előírt eljárások vonatkoznak.

(6) Amennyiben valamely tagállam biztosítani kívánja, hogy egy, a hagyományos termesztésből származó összetevő az engedélynek az (1) bekezdés b) pontjában említett harmadik meghosszabbítása után is felhasználható legyen, ez a tagállam a kiadott engedély harmadik meghosszabbításáról szóló értesítés megküldésével egyidejűleg a kérdéses összetevőnek a VI. melléklet C. szakaszába történő felvételére irányuló kérelmet nyújt be. Amennyiben a 14. cikkben említett eljárással összhangban semmilyen, az összetevőnek a VI. melléklet C. szakaszába történő felvételére vagy az engedély visszavonására vonatkozó döntés nem lépett hatályba, a tagállam az (1), (2) és (3) bekezdés feltételeinek pontos betartásával további héthónapos időszakokra továbbra is meghosszabbíthatja az engedélyt.

▼B

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

MELLÉKLET

„VI. MELLÉKLET

BEVEZETÉS

E melléklet alkalmazásában az alábbi meghatározásokat kell alkalmazni:

1. összetevők: az e rendelet 4. cikkében meghatározott anyagok, a fogyasztóknak értékesítésre szánt élelmiszerek feliratozására, kiszerelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1978. december 18-i 79/112/EGK tanácsi irányelv ([1]) 6. cikkének (4) bekezdésében szereplő megszorításokkal.

2. mezőgazdasági eredetű összetevők:

   a) önmagukban vett mezőgazdasági termékek és az ezekből megfelelő mosási, tisztítási, hőkezeléses és/vagy mechanikai kezelésekkel és/vagy a termék nedvességtartalmának csökkenését előidéző fizikai eljárásokkal előállított termékek;

   b) az a) pontban említett termékekből származó más, az élelmiszer-feldolgozásban alkalmazott eljárásokkal készült termékek, kivéve, ha e termékek az alábbi 5. vagy 7. pont értelmében élelmiszer-adalékanyagnak vagy ízesítőanyagnak minősülnek.

3. nem mezőgazdasági eredetű összetevők: az alábbi kategóriák legalább egyikéhez tartozó, nem-mezőgazdasági eredetű összetevők:

3.1. élelmiszer-adalékanyagok, beleértve az élelmiszer-adalékanyagok hordozóanyagait, az alábbi 5. és 6. pont meghatározásai alapján;

3.2. ízesítőanyagok az alábbi 7. pont meghatározása alapján;

3.3. víz és só;

3.4. mikroorganizmus készítmények;

3.5. ásványi anyagok (beleértve a nyomelemeket) és vitaminok.

4. technológiai segédanyagok: az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerekben használatra engedélyezett élelmiszeradalékokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 89/107/EGK tanácsi irányelv ([2]) 1. cikke (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott anyagok;

5. élelmiszer-adalékanyagok: a 89/107/EGK irányelv 1. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott anyagok, amelyek az említett irányelv, vagy pedig a 89/107/EGK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében említett átfogóan szabályozó irányelv hatálya alá tartoznak;

6. hordozóanyagok, beleértve azok hordozó oldószereit is: az élelmiszer-adalékanyagok kezelésének, alkalmazásának, illetve felhasználásának megkönnyítése céljából ezen adalékok oldására, hígítására, szétoszlatására, illetve technológiai funkcióját nem befolyásoló egyéb fizikai módosítására használt élelmiszer-adalékanyagok;

7. ízesítőanyagok: az élelmiszerekben használt ízesítőanyagokra és a gyártásukban alkalmazott alapanyagokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1998. június 22-i 88/388/EGK tanácsi irányelv ([3]) 1. cikkének (2) bekezdésben szereplő meghatározás szerinti, az említett irányelv hatálya alá tartozó anyagok és termékek.

ÁLTALÁNOS ALAPELVEK

Az A., B. és C. szakaszban szerepelnek mindazon összetevők és technológiai segédanyagok, amik az alapvetően egy vagy több növényi eredetű összetevőből álló, e rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti élelmiszerek előállításában felhasználhatók, a borok kivételével.

Az A. és C. szakaszban szereplő összetevőkre, illetve a B. szakaszban szereplő technológiai segédanyagokra tett utalásoktól függetlenül minden összetevő, vagy ilyen technológiai segédanyag a Szerződéssel összeegyeztethető vonatkozó közösségi és/vagy nemzeti jogszabályokkal, illetve ezek hiányában az élelmiszer-feldolgozásra vonatkozó helyes gyártási gyakorlat alapelveivel összhangban használható fel. Az adalékanyagok különösen a 89/107/EGK irányelv rendelkezéseinek, valamint egyes esetekben a 89/107/EGK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében említett bármely átfogóan szabályozó rendelet rendelkezéseinek megfelelően használhatók fel; az ízesítőanyagokat a 88/388/EGK irányelv rendelkezéseinek megfelelően, míg a hordozó oldószereket, az élelmiszerek és élelmiszer-

([1]) HL L 33., 1979.2.8., 1. o.
([2]) HL L 40., 1989.2.11., 27. o.
([3]) HL L 184., 1988.7.15., 61. o.

▼B

alapanyagok előállításában használt kivonási hordozó oldószerekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. június 13-i 88/344/EGK tanácsi irányelv ([1]) rendelkezéseinek megfelelően lehet felhasználni.

A. SZAKASZ - NEM MEZŐGAZDASÁGI EREDETŰ ÖSSZETEVŐK (A 2092/91/EGK RENDELET 5. CIKKE (3) BEKEZDÉSÉNEK B. PONTJÁBAN EMLÍTETTEK):

A.1. Élelmiszer-adalékanyagok, beleértve a hordozóanyagokat

	Megnevezés	Különleges feltételek (*)
E 170	Kalcium-karbonátok	–
E 270	Tejsav	–
E 290	Szén-dioxid	–
E 296	Almasav	–
E 300	Aszkorbinsav	–
E 322	Lecitinek	–
E 330	Citromsav	–
E 334	Borkősav (L(+) –)	–
E 335	Nátrium-tartarát	–
E 336	Kálium-tartarát	–
E 400	Alginsav	–
E 401	Nátrium-alginát	–
E 402	Kálium-alginát	–
E 406	Agar-agar	–
E 410	Szentjánoskenyérmag-mézga	–
E 412	Guarmézga	–
E 413	Tragantmézga	–
E 414	Gumiarábikum	–
E 415	Xantángyanta	–
E 416	Karaga mézga	–
E 440 (i)	Pektin	–
E 500	Nátrium-karbonátok	–
E 501	Kálium-karbonátok	–
E 503	Ammónium-karbonátok	–
E 504	Magnézium-karbonátok	–
E 516	Kalcium-szulfát	CR
E 938	Argon	–
E 941	Nitrogén	–
E 948	Oxigén	–

(*) CR-hordozó

A.2. Ízesítőanyagok a 88/388/EGK irányelv értelmében

A 88/388/EGK irányelv 1. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontjában és az 1. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott, természetes ízesítőanyagként, illetve természetes ízesítő készítményként megjelölt anyagok és termékek, az említett irányelv 9. cikke (1) bekezdése d) pontjának és (2) bekezdésének értelmében.

A.3. Víz és só

Ivóvíz

Az élelmiszer-feldolgozásban általában használt só (alapösszetevőként nátrium-kloriddal vagy kálium-kloriddal).

A.4. Mikroorganizmus készítmények

([1]) HL L 157., 1988.6.24., 28. o.

▼B

i. Az élelmiszer-feldolgozásban általában használt mikroorganizmus készítmények, a 90/220/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdése értelmében genetikailag módosított mikroorganizmusok kivételével;

ii. A 90/220/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdése értelmében genetikailag módosított mikroorganizmusok: amennyiben a 14. cikkben előírt eljárás alapján kerültek felvételre.

A.5. Ásványi anyagok (beleértve a nyomelemeket) és vitaminok

Csak akkor engedélyezett, ha az érintett élelmiszerekben történő felhasználásukat törvény írja elő.

B. SZAKASZ - A 2092/91/EGK RENDELET 5. CIKKE (3) BEKEZDÉSÉNEK C. PONTJÁBAN EMLÍTETT TECHNOLÓGIAI SEGÉDANYAGOK ÉS EGYÉB, ÖKOLÓGIAI ELJÁRÁSSAL ELŐÁLLÍTOTT MEZŐGAZDASÁGI EREDETŰ ÖSSZETEVŐK FELDOLGOZÁSÁBAN HASZNÁLHATÓ TERMÉKEK

Megnevezés	Különleges feltételek
Víz	
Kalcium-klorid	koaguláló szer
Kalcium-karbonát	
Kalcium-hidroxid	
Kalcium-szulfát	koaguláló szer
Magnézium-klorid (vagy nigari)	koaguláló szer
Kálium-karbonát	szőlőaszalás
Szén-dioxid	
Nitrogén	
Etanol	hordozó oldószer
Csersav	szűrési segédanyag
Tojásfehérje albumin	
Kazein	
Zselatin	
Halenyv	
Növényi olajok	zsírozó vagy lazító adalék
Szilícium-dioxid gél vagy kolloidoldat	
Aktív szén	
Talkum	
Bentonit	
Kaolin	
Kovaföld	
Perlit	
Mogyoróhéj	
Méhviasz	lazítószer
Brazil viasz	lazítószer

Mikroorganizmus- és enzimkészítmények:

i. Az élelmiszer-feldolgozásban általában technológiai segédanyagként használt mikroorganizmus- és enzimkészítmények, a 90/220/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdése értelmében genetikailag módosított mikroorganizmusok kivételével;

ii. A 90/220/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdése értelmében genetikailag módosított mikroorganizmusok:

amennyiben a 14. cikkben előírt eljárás alapján kerültek felvételre.

C. SZAKASZ - A 2092/91/EGK RENDELET 5. CIKKE (4) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, NEM ÖKOLÓGIAI ELJÁRÁSSAL ELŐÁLLÍTOTT MEZŐGAZDASÁGI EREDETŰ ÖSSZETEVŐK

C.1. Feldolgozatlan növényi termékek, illetve az azokból a 2. a) pont meghatározásában említett eljárásokkal előállított termékek:

C.1.1. Élelmezési célra alkalmas gyümölcs, diófélék és magvak

Kókuszdió

▼B

Brazil paradió

Kesudió

Datolya

Ananász

Mangó

Papaya

Kökény

Kakaó

Maracuja (a golgotavirág gyümölcse)

Kóladió

Földimogyoró

Csipkebogyó

Ezüsttövis

Áfonya

Juharszirup

Libatop (quinoa)

Disznóparéj

Tormamag

Tökmag

Fenyőmagbél

Retekmag

C.1.2. Élelmezési célra alkalmas fűszermagvak és -növények

Minden termék, a kakukkfű kivételével

C.1.3. Gabonafélék

Köles

Vadrizs (Zizania plauspra)

C.1.4. Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök

Szezámmag

C.1.5. Vegyes

Algák, ideértve a tengeri moszatot

C.2. Növényi termékek, amelyeket a 2. b) pont szerinti meghatározásban említett eljárásokkal dolgoztak fel:

C.2.1. Finomított vagy finomítatlan, de vegyileg nem módosított, az alábbiaktól különböző növényekből nyert zsírok és olajak:

olajbogyó

napraforgó

C.2.2. Cukrok, keményítők, valamint egyéb, gabonafélékből és gumókból nyert termékek:

Nád- és répacukor

Kémiailag nem módosított, gabonafélékből és gumókból nyert keményítők

Rizspapír

Glutén

C.2.3. Vegyes

Citromlé

Bortól különböző erjesztett italokból készült ecet

C.3. Állati eredetű termékek

Méz

Zselatin

Tejpor és sovány tejpor

Élelmezési célra alkalmas, nem vízkultúrából származó vízi szervezetek.”

▼B